



MIRADA PROHIBIDA DE NINA BOURAOUI

A la venda: 13 de novembre del 2019
Traducció: Anna Casassas
Idioma: Català
Gènere: Ficció
Núm. de pàgines: 128
Format: 14x21
Enquadernació: Rústica cosida
Preu: 16,90€
ISBN: 978-84-949049-7-4

SINÒPSI

Als carrers d'Alger els homes xerren i s'abracen. Darrere de les portes tancades, les dones, silencioses, s'avorreixen. Separada de la vida de la ciutat per una finestra, una nena observa.

Una paret bruta, un carro ple de gent i un nen imprudent li donen paraules per a una nova història. Ella inventa. S'inventa a si mateixa. El somni és necessari.

És a la pubertat, el seu pare no li ha parlat durant dos anys. La mare prepara alguna cosa i les germanes callen. L'amor i l'esperança no existeixen. Ningú no se n'escapa.

La seva única culpa és néixer nena. El seu destí és l'avorriment, la submissió, la soledat i el confinament.

Una novel·la entre el realisme i la fantasia surrealista, però fulminantment expressiva, que ens transmet l'ofec i l'aïllament d'una vida sotmesa. Un crit a favor de la llibertat i contra les actituds religioses que releguen les dones a l'oblit.

Premis literaris de l'obra

1991: Prix du Livre Inter amb el seu primer text, *Mirada prohibida*.

Premis literaris de l'autora

2005: Premi Renaudot amb *Mes mauvaises pensées*.

2018: Finalista a Prix Médicis i Prix Femina amb *Tous les hommes désirent naturellement savoir*

«Contribuir a denunciar la injustícia de moltes dones que actualment es troben sotmeses i oprimides arreu del món va ser un dels principals motius que ens van portar a publicar aquesta novel·la. Nina Bouraoui és capaç de transmetre'ns, mitjançant la seva prosa crua però alhora implacablement expressiva, l'ofec i l'aïllament en què, malauradament, viuen encara moltes dones». **Les Hores**

ALGUNES FRASES DEL LLIBRE

«La tristor em dona molts mots i molts mals, la toco amb la punta dels dits i de vegades l'empunyo, bec a la seva copa i ella em cobreix amb les seves ales d'una envergadura inhumana, se salta les lleis, amputa l'alegria, transforma els altres en ombres, en rastres d'ombres, en filtres invisibles, en Negre».

«Jo em quedo amagada darrere de la finestra. Aquí, espectadora clandestina suspesa sobre la ciutat, no corro cap perill».

«Casa meua és el temple de l'austeritat. La mirada inquisidora del pare i l'odi de la mare n'extirpen la tendresa, l'alegria o la pietat».

«Avui: adverbí que designa el dia que som. Definició risible perquè avui no és una referència sinó un simple recordatori d'ahir, idèntic a abans-d'ahir i a demà».

«Ja no és sang el que em corre per les venes sinó gotetes de desesper! Cauen del cor, em recorren les entranyes i perlegen el meu front, enterboleixen l'espai, tapen l'horitzó i empetteixen el meu futur! Oblido que no soc sinó un ventre reproductor i guardo preciosament els teus braçalets per a les meves pobres filles».

«El que compta és la història. Muntar-se una història abans de mirar la veritat. Real, irreal, tant és! El relat envolta la cosa amb un esclat nou, el temps hi diposita un dels seus atributs més privilegiats, memòria, record o reminiscència, l'atzar afina l'obra i la cosa agafa forma. Finalment tenim una aventura. Què podem explicar, sinó una història? »

SOBRE L'AUTORA

Nina Bouraoui va néixer el 1967 i va passar la infantesa tant a França com a Algèria. Durant l'adolescència, va viure amb la seva família a Suïssa i als Emirats Àrabs Units. Va estudiar al Liceu Francès i es va traslladar a París per estudiar-hi Dret i Filosofia.

L'autora ha estat molt aclamada per la crítica. El seu primer text, *Mirada prohibida*, va guanyar el **Prix du Livre Inter el 1991**, i des de llavors ha publicat tretze novel·les més. L'any 2005, va guanyar el prestigiós **premi Renaudot** amb *Mes mauvaises pensées*.

Bouraoui és coneguda com a capdavantera de la narrativa contemporània francòfona nord-africana. Els seus textos són novel·les d'autoficció escrites en primera persona, i estan molt influenciats per les obres de Marguerite Duras, Violette Leduc, Herve Guibert i Annie Ernaux. Aquesta és la seva primera novel·la.



Per a una possible entrevista amb l'autora o amb l'editora Maria Sempere, no dubtis a contactar. Esperem que gaudeixis de la lectura!

Bibiana Ripol 93 368 84 66 - 607 71 24 08 bibiana@ripol.es
Maria Lluís 652 40 90 15 comunicacion@ripol.es

